



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3148 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

vydává

CERTIFIKÁT

č. ZCV-17-128/C01

kterým osvědčuje, že subjekt

TRATEC - CS, s. r. o.

Sídlo: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov

IČ: 432 24 806

Provozovna: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov

prokázal shodu

procesu svařování

s normou – certifikačním schématem

ČSN EN ISO 3834-2:2006

v následujícím rozsahu:

**Výroba ocelových konstrukcí, strojů a zařízení.
Konstrukce a výroba dílů a částí kolejových vozidel.**

Další informace týkající se rozsahu certifikace jsou uvedeny v příloze tohoto certifikátu,
která tvoří jeho nedílnou součást a obsahuje 1 stranu.

Platnost certifikátu je podmíněna plněním norem, podle kterých je proces certifikován a plněním ustanovení
smlouvy o kontrolní činnosti č. ZCV-14-127/S01 uzavřené mezi certifikovaným subjektem a certifikačním orgánem.

Subjekt certifikován od 07.11.2011

Platnost certifikátu do 07.11.2020

V Praze, dne 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil

zástupce vedoucího Certifikačního orgánu



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certifikační orgán certifikující produkty č. 3148 akreditovaný ČIA podle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Příloha k certifikátu č. ZCV-17-128/C01

Strana 1

ROZSAH ČINNOSTI

Druh produktu: díly a části kolejových vozidel, ocelové konstrukce, stroje a zařízení
Produktové normy nebo alternativní normy: EN 15085, EN 1090-2,3
Skupiny základních materiálů (dle CEN ISO/TR 15608): 1.2; 8.1; 22.2; 22.3; 23.1
Procesy svařování a příbuzné procesy (dle ISO 4063): 131, 135, 141, 786

Metoda svařování (ISO 4063)	Skupina základního materiálu (CEN ISO/TR 15608)	Rozměry základního materiálu (mm)	Poznámka
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW a rohový FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	rohový FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW a rohový FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW a rohový FW
141	1.2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, všechny tvary

Odpovědní pracovníci svářečského dozoru:

Pracovní funkce / úroveň dle ISO 14731	Jméno, datum narození	Kvalifikace
odpovědný svářečský dozor / a	Petr Kalousek, 20.04.1959	IWT/CZ 11021
zástupce svářečského dozoru / b	Jiří Reichel, 27.2.1982	IWS/CZ 12001

Subjekt certifikován od 07.11.2011

Platnost certifikátu do 07.11.2020

V Praze, dne 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil
zástupce vedoucího Certifikačního orgánu



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certification body certifying products No. 3148 accredited by the ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

has issued

CERTIFICATE

No. ZCV-17-128/C01

which certifies that the organization

TRATEC - CS, s. r. o.

Address: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Czech Republic

ID: 432 24 806

Unit: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Czech Republic

has demonstrated compliance with the

welding process

with the standard – certification scheme

EN ISO 3834-2:2005

within the following scope:

**Production of steel structures, machinery and equipment.
Design and production of components and parts of railway vehicles.**

More information on the scope of certification is given in the annex to the certificate,
which forms its integral part and contains 1 page.

The validity of the certificate is subject to meeting the standards under which the system is certified and compliance with the provisions of the agreement on inspection activities ZCV-14-127/S01 concluded between the certified organization and certification body.

Organization is certified as of 07.11.2011

Certificate is valid until 07.11.2020

Praha, date 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil
Deputy Head of Certification Body



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Certification body certifying products No. 3148 accredited by the ČIA according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Annex to the Certificate No.: ZCV-17-128/C01

Page 1

SCOPE OF ACTIVITY

Type of product: steel structures, machinery and equipment, components and parts of railway vehicles

Product standards or alternative standard: EN 15085, EN 1090-2,3

Parent materials group (according to CEN ISO/TR 15608): 1.2; 8.1; 22.2; 22.3; 23.1

Welding and allied processes (according to ISO 4063): 131, 135, 141, 786

Welding process (ISO 4063)	Parent material group (CEN ISO/TR 15608)	Dimensions of the parent material (mm)	Note
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW and corner FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	corner FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW and corner FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW and corner FW
141	1.2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, all shapes

Responsible Coordination Personnel:

Job function / Level according to ISO 14731	Name, date of birth	Qualification
Responsible Welding Coordinator / a)	Petr Kalousek , 20.04.1959	IWT/CZ 11021
Deputy Welding Coordinator / b)	Jiří Reichel , 27.2.1982	IWS/CZ 12001

Organization is certified as of 07.11.2011
 Certificate is valid until 07.11.2020
 Praha, date 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil
 Deputy Head of Certification Body



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Zertifizierungsstelle für Zertifizierung von Produkten Nr. 3148 von CIA akkreditiert nach ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

ausgestellte

ZERTIFIKAT

Nr. ZCV-17-128/C01

erteilt, mit welchem bescheinigt wird, dass von der juristischen Person

TRATEC - CS, s. r. o.

Sitz: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Tschechische Republik IdNr: 432 24 806

Organisationseinheit: Brtnická 57, Malý Šenov, 407 78 Velký Šenov, Tschechische Republik

die Konformität

des Schweißprozesses

mit der Norm – mit dem Zertifizierungsschema

EN ISO 3834-2:2005

im nachfolgend-aufgeführten Umfang nachgewiesen wurde:

**Herstellung von Stahlkonstruktionen, Maschinen und Anlagen.
Konstruktion, Herstellung von Teilen und Komponenten
von Schienenfahrzeugen.**

Die weiteren Informationen, welche sich auf den Zertifizierungsumfang beziehen, sind in der Anlage zu diesem Zertifikat aufgeführt, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 1 Seite enthält

Die Gültigkeit des Zertifikats wird durch die Erfüllung der Normen bedingt, entsprechend denen das System zertifiziert wurde sowie durch die Erfüllung der Bestimmungen des Vertrags Nr. ZCV-14-127/S01 über die Kontrolltätigkeit, welcher zwischen der zertifizierten juristischen Person und dem zertifizierten Organ abgeschlossen wurde.

Die juristische Person wurde zertifiziert von 07.11.2011

Gültigkeit des Zertifikats bis 07.11.2020

Praha, Datum 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil
Stellvertretender Leiter der
Zertifizierungsstelle



DOM - ZO 13, s.r.o., Technická inspekce COV

Litomyšlská 1637, CZ 560 02 Česká Třebová, IČ: 252 61 908

Zertifizierungsstelle für Zertifizierung von Produkten Nr. 3148 von CIA akkreditiert nach ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

Anlage zum Zertifikat Nr. ZCV-17-128/C01

Seite 1

TÄTIGKEITSBEREICH

Art der Produkte:

Stahlkonstruktionen, Maschinen und Anlagen, Teilen und Komponenten von Schienenfahrzeugen

Produktnormen oder alternative Standards:

EN 15085, EN 1090-2,3

Gruppe von Grundwerkstoffen (nach CEN ISO/TR 15608):

1.2; 8.1; 22.2; 22.3; 23.1

Schweißprozesse und verwandte Prozesse (nach ISO 4063):

131, 135, 141, 786

Schweißprozess (ISO 4063)	Werkstoffgruppe (CEN ISO/TR 15608)	Abmessungen (mm)	Bemerkung
131	8.1	1,4-4,0	FW
131	23.1	1,0-4,0	FW
131	22.2	1,0-4,0	FW and corner FW, BW
131	22.3	3,0-10,0	BW, FW
135	1.1	1,4-4,0	FW
135	1.2	1,0-9,6 1,05-1,95; 3,0-16,0 ≥ 50,8	FW BW
135	8.1	1,05-3	corner FW
135	8.1	1,4-10 3,0-6,5	FW BW
135	1.2/8.1	2,1-8,0 / 3,0-10	FW - P/T
141	22.2	0,5-2 0,5-6	BW FW
141	22.3	1,5-6,0	BW
141	8.1	0,7-8,0	FW and corner FW, BW
141	1.1	0,7-1,3 0,7-2,0	BW FW and corner FW
141	1,2	1,0-3,0	FW
786	1.2	≥1,5	M3 – M8, all shapes

Schweißaufsichtspersonen:

Arbeitsfunktion / Einstufung nach ISO 14731	Name, Geburtsdatum	Qualifikation
Verantwortliche Schweißaufsicht / a)	Petr Kalousek , 20.04.1959	IWT/CZ 11021
Vertreter der Schweißaufsicht / b)	Jiří Reichel , 27.2.1982	IWS/CZ 12001

Die juristische Person wurde zertifiziert von 07.11.2011

Gültigkeit des Zertifikats bis 07.11.2020

Praha, Datum 07.11.2017



Ing. Miloslav Musil
Stellvertretender Leiter der
Zertifizierungsstelle